-----Introduction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Yura-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20150219013254

長良型軽巡四番艦の「由良」です。どうぞよろしくお願いいたしますっ!

Fourth ship of the Nagara-class Light Cruisers, Yura. Pleased to make your acquaintance!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/YuraKai2-Introduction.ogg/revision/latest?cb=20170623122559

軽巡、由良です。提督さん、今日もご一緒に。はい、由良も参ります。

I'm Light Cruiser Yura. Admiral, I'll be with you today as well. Okay, Yura will be right there.

-----Library-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c8/Yura-Library.ogg/revision/latest?cb=20150219013301

長良型軽巡4番艦の由良です。私たちの中では、初めて水上偵察機を搭載したの。水雷戦隊や潜水戦隊の旗艦として、活躍したのよ?ドーントレスとかB17とかそういうのはちょっと苦手。

I'm Yura, the fourth ship of the Nagara-type Light Cruisers.I was the first out of all of us to be equipped with seaplanes.I've served as the flagship of torpedo and submarine squadrons.I'm not so good with planes like the Dauntless and B17.

-----Secretary 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/94/Yura-Secretary\_1.ogg/revision/latest?cb=20150219013308

なに?

What is it?

-----Secretary 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5a/Yura-Secretary\_2.ogg/revision/latest?cb=20150219013315

提督さん?

Admiral?

-----Secretary 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/37/Yura-Secretary\_3.ogg/revision/latest?cb=20150219013320

提督さん、私の単装砲そんなに好き?

Admiral, do you really like my single barrel guns so much?

-----Idle (Kai)-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/00/YuraKai-Idle.ogg/revision/latest?cb=20170115100603

提督さん、あの、由良、ああ、提督さん、お忙しそう。そうだ、この間に提督さんの身の回りの物、お洗濯しておこう。えっと、これは洗う。これも洗う。これは…うっ、うん…こちらも、由良が洗っておきましょうね、ね。

Admiral... um, I... ah... Admiral, you look so busy... I know, while you're busy, I'll take your personal belongings and wash them for you. Well... I'll wash this... and this too... ...and this... ah, um...yes...This one, too. I'll wash them for you, okay?

-----Secretary Married-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/Yura-Secretary\_Married.ogg/revision/latest?cb=20170623120802

提督さん、やっぱり由良には単装砲でしょう?ね?え、なになに?由良の髪も...好き?あ、ありがとう...あの...由良も、好き、です。

Admiral, it's definitely my single mounted guns, right? Right? Eh, what's that? You like my... hair too? Th-thanks... Umm... I, like you, too.

-----Wedding-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/3a/Yura-Wedding.ogg/revision/latest?cb=20170623122059

提督さん、あの、由良をお呼びでしょうか?えっ、由良の水偵のお話ですか?あ、はい...やっぱり違う?あの...お話は...?えっ!?由良に...!うそ...えっ...本当に...うそ...んっ...うっ......。

Did you, ummm, call me, Admiral? Eh, is it about my seaplanes? Ah, yes... I guess not? Ummm... is it about...? Eh?! About me...! No way... Eh... Really... No way... \*snivel\*

-----Old-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/87/Yura-Wedding\_Old.ogg/revision/latest?cb=20150219013345

提督さん、由良の水偵…どうかな? 軽巡では一応初めて、なんだけど…

Admiral, how was my recon? As a light cruiser, I wanted to try doing it once…

-----Looking At Scores-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/48/Yura-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20150219013352

提督さん、ご連絡ですよ

Admiral, a message for you.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/YuraKai2-Looking\_At\_Scores.ogg/revision/latest?cb=20170623122613

提督さん、由良が情報、お持ちしますね。

Admiral, I will fetch the reports for you.

-----Joining A Fleet-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/57/Yura-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20150219013401

長良型軽巡「由良」、出撃します

Nagara-class Light Cruiser, Yura, heading out.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/3/36/YuraKai2-Joining\_A\_Fleet.ogg/revision/latest?cb=20170623122606

第四水雷戦隊、お預かりします。軽巡、由良、出撃します。

Leave it to the 4th Torpedo Squadron. Light Cruiser Yura, sortieing.

-----Equipment 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8a/Yura-Equipment\_1.ogg/revision/latest?cb=20150219013408

そうそう、火力を強化してね、ね?

That's right, let's strengthen my firepower, okay?

-----Equipment 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/42/Yura-Equipment\_2.ogg/revision/latest?cb=20150219013414

私のカタパルトって…邪魔、かなぁ?

Is my catapult... in the way?

-----Equipment 3-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/Yura-Equipment\_3.ogg/revision/latest?cb=20150219013420

いいんじゃない?

That's alright isn't it?

-----Supply-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/01/Yura-Supply.ogg/revision/latest?cb=20150219013428

そうそう、火力を強化してね。ねっ!

That's right, let's strengthen my firepower, okay?

-----Kai-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/YuraKai-Supply.ogg/revision/latest?cb=20170111074948

有り難いですね。ねっ!

It's much appreciated, right?

-----Docking Minor-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/7b/Yura-Docking\_Minor.ogg/revision/latest?cb=20150219013436

ありがとう。

Thank you.

-----Docking Major-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e2/Yura-Docking\_Major.ogg/revision/latest?cb=20150219013441

整備や修理も大切よね。

Maintenance and repairs are important too.

-----Docking Complete-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/89/Yura-Docking\_Complete.ogg/revision/latest?cb=20150719163937

修理完了した艦があるみたいね。

Seems like a ship has fully repaired.

-----Construction-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/83/Yura-Construction.ogg/revision/latest?cb=20150219013449

新しい艦ができたんですって

They say a new ship has been completed.

-----Returning From Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/75/Yura-Returning\_From\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150219013456

艦隊が戻ってきたようね。戦果あるかな?

Seems like the fleet has returned. I wonder if they achieved any results?

-----Starting A Sortie-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/7/77/Yura-Starting\_A\_Sortie.ogg/revision/latest?cb=20150219013504

さぁ、由良のいいとこ見せちゃうかな

Now, maybe I will show off a little of my good points.

-----Battle Start-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d1/Yura-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20150219013517

砲雷撃戦、始めます!

Engaging in surface action!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c7/YuraKai2-Battle\_Start.ogg/revision/latest?cb=20170623122551

改装された由良、甘く見ないで。提督さん、行きますね。始めます!

Please do not take the remodeled Yura lightly. Admiral, it's time to go. Let's get started!

-----Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ab/Yura-Attack.ogg/revision/latest?cb=20150219013524

よーく狙って、てーっ!

Aim carefully... and fire!

-----Night Battle-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Yura-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20150219013531

そろそろ頃合ね、突撃!

It's about time. Attack!

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1b/YuraKai2-Night\_Battle.ogg/revision/latest?cb=20170623122629

そろそろ頃合ですね。由良、突撃します。ついてきて!

It's about time, isn't it? Yura, commencing assault. Follow me!

-----Night Attack-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a1/Yura-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20150219013538

負けないから

I won't lose.

-----Kai Ni-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/64/YuraKai2-Night\_Attack.ogg/revision/latest?cb=20170623122621

由良、もう、負けないから!

I will not lose any more.

-----MVP-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/4/4a/Yura-MVP.ogg/revision/latest?cb=20150219013544

由良が一番なの?ほんと!?やったー

Yura is the best? Really? Hurray!

-----Minor Damage 1-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0b/Yura-Minor\_Damage\_1.ogg/revision/latest?cb=20150219013550

痛っ

Ouch.

-----Minor Damage 2-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c5/Yura-Minor\_Damage\_2.ogg/revision/latest?cb=20150219013557

痛いったら!

That hurt!

-----Major Damage-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/2e/Yura-Major\_Damage.ogg/revision/latest?cb=20150219013605

まだ…こんなんじゃ…沈まない。

Not yet... I won't sink from just this!

-----Sunk-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/8e/Yura-Sunk.ogg/revision/latest?cb=20150219013610

魚雷処分よりは……いい、かな……

I guess this is better... than being scuttled...

-----00:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/0/0f/Yura-00.ogg/revision/latest?cb=20170623120357

提督さん、今夜は由良が、お側で、お仕事をサポートさせていただきますね。ね?...いいですか?...うん、やったぁ♪ 今、ちょうど午前零時を回りました。

Admiral, I'll be staying by your side to support you tonight, okay? ...Is that fine? ...Alright♪ It has just turned midnight.

-----01:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/90/Yura-01.ogg/revision/latest?cb=20170623120401

提督さん、マルヒトマルマルです。この時間は、ここも静か、ですね。...えっと、そうだ、由良、お茶を入れてきますね。

Admiral, it's 0100. This place is quiet at this time of day too, isn't it? Umm....oh, right, I will go make you some tea okay?

-----02:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/ad/Yura-02.ogg/revision/latest?cb=20170623120405

マルフタマルマルです、提督さん。はい、お茶です。いい新茶が手に入ったんです。どうぞ、熱いですよ、気を付けて。...はあい、うふふっ。

It's 0200, Admiral. Here is your tea. We've obtained some new tea leaves. Here you go, it's hot though, be careful. Heeere. \*giggle\*

-----03:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/b/bf/Yura-03.ogg/revision/latest?cb=20170623120410

提督さん、マルサンマルマルです。あ、はい、由良も緑茶派なんです。よかった、提督さんも同じで。え、紅茶も、コーヒーも好き、なの?はあ...え?

It's 0300, Admiral. Ah, yes, I prefer green tea. I'm glad that the Admiral is the same too. Eh, you like black tea and coffee too? Ah... eh?

-----04:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/88/Yura-04.ogg/revision/latest?cb=20170623120414

提督さん...お疲れ、ですか?マルヨンマルマルです、提督さん。うふっ、寝顔、かわいい。やった、由良得しちゃった。提督さんの寝顔見れて。お休みくださいね。ね?

Admiral... are you tired? (whispers) It's 0400, Admiral. \*giggle\* Your sleeping face is so cute. Yay, I got something nice. I got to see the Admiral's sleeping face. Have a good rest, okay?

-----05:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/9/97/Yura-05.ogg/revision/latest?cb=20170623120419

そうだ、提督さんがお休みの間に、提督さんの身の回りの物、由良、お洗濯して差し上げよう。えー...これは、洗う。これも、大丈夫。あ、これは...よし、これも由良が洗って、おきましょうね、ね。時間は...あ、もう5時。急がなきゃ。

Oh, I know! While the Admiral is taking a nap, I'll go do your laundry. Let's see... I'll wash this, this one too... oh... this one... alright, I will wash this one too, okay? Right! The time is... ah, it's already 5. I'd better hurry.

-----06:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f2/Yura-06.ogg/revision/latest?cb=20170623120424

提督さん、起きて。提督さん...あっ、ああ、提督さん、お目覚めですね。はい、時間は、マルロクマルマルです。総員起こし、かけますね、ね?

(whispers) Admiral, it's time to wake up. Admiral... a, ah... (normal voice) Admiral, you're awake. Yes, the time is now 0600. I'll go call all hands on deck, okay?

-----07:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e9/Yura-07.ogg/revision/latest?cb=20170623120430

マルナナマルマル。よしっ、いいんじゃない?提督さん、由良特製の朝ごはん、できました。麦飯に、キュウリの浅漬け、大根のお味噌汁に、今朝は豪華にアジの開きもつけちゃいます。召し上がれ!

0700. Alright, isn't this nice? My specially made breakfast is ready, Admiral. I made barley rice, lightly pickled cucumbers, daikon miso soup and for an extra treat this morning, some dried horse mackerel. Do eat up!

-----08:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/ee/Yura-08.ogg/revision/latest?cb=20170623120435

提督さん、マルハチマルマルです。洗い物、手早く済ませてしまいますね。少しだけ待っててくださいね。さあ、頑張ろう!

Admiral, it's 0800. I'll do the dishes quickly, okay? Please wait for just a moment. Alright, I'll work hard!

-----09:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/d/d5/Yura-09.ogg/revision/latest?cb=20170623120440

マルキュウマルマルです、提督さん。由良、そして第四水雷戦隊、抜錨準備完了です。由良のいいとこ、見せちゃおうかな。

It's 0900, Admiral. the 4th Torpedo Squadron and I have finished our preparations for setting sail. Shall I show you my strengths?

-----10:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/8/80/Yura-10.ogg/revision/latest?cb=20170623120252

あ、夕立ちゃん、今日も元気ね。おはようございます。村雨さん、二駆の皆さん、それじゃあ行きましょう。ヒトマルマルマル、艦隊、抜錨。

Ah, Yuudachi-chan, you're looking lively today too. Good morning. Murasame-san and the rest of DesDiv2, let's get going. It's 1000, fleet, set sail!

-----11:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/cb/Yura-11.ogg/revision/latest?cb=20170623120258

ヒトヒトマルマルです、提督さん。もうすぐお昼ですね。大丈夫、由良に任せて。ほら、お弁当。ちゃんと朝作ってきたんです。中身は、お昼のお楽しみに。ねっ。

It's 1100, Admiral. It's almost time for lunch. Don't worry, leave it to me. Here, a bento. I made it earlier this morning. The contents are... let's look forward to it until lunch, okay?

-----12:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/16/Yura-12.ogg/revision/latest?cb=20170623120302

ヒトフタマルマル。お昼です、提督さん。さあ、由良のお弁当、開けましょう。ね、ね?はい、お茶はこちらにご用意します。食べて食べて。

1200. Admiral, it's lunchtime. Go on, open up my bento, okay? Yes, I'll go prepare some tea. Eat up, eat up.

-----13:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/16/Yura-13.ogg/revision/latest?cb=20170623120308

提督さん、ヒトサンマルマルです。由良の特製お弁当、どうでしたか?うん、そう?よかった。そんなに好きなら、また作ってきますね。ね?

Admiral, it's 1300. How was my special bento? Hmmm... is that so? I'm glad. If you like it that much, I'll make you one again next time, okay?

-----14:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/19/Yura-14.ogg/revision/latest?cb=20170623120312

ヒトヨンマ...あ、秋月さん。お疲れ様です。そうですね、対空火力は大事。由良も防空力、強化してます。うふふ、今度は見てて。

140... ah, Akizuki-san. Thanks for your hard work. That's right, anti-air power is important. I've also had my anti-air capabilities upgraded. \*giggle\* Watch me next time.

-----15:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/63/Yura-15.ogg/revision/latest?cb=20170623120315

ヒトゴーマルマルです、提督さん。由良、3時のおやつもご用意しているんですよ。提督さん、甘いものは苦手ですか?...よかった、召し上がってくださいね、ね?

It's 1500, Admiral.. I already have the 3 o'clock snack prepared, you know? Admiral, do you dislike sweet things? ...That's a relief, please have these then, okay?

-----16:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/a/a8/Yura-16.ogg/revision/latest?cb=20170623120321

提督さん、ヒトロクマルマルです。そろそろ夕方ですね。艦隊を港に戻しましょう。あ、潜水艦隊の皆さん。皆さん、お疲れ様です。そろそろ帰りましょう。

Admiral, it's 1600. It's almost evening. Let's bring the fleet back to port. Ah, it's the submarine fleet. Thanks for your hard work, everyone. Let's start heading back.

-----17:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/2/25/Yura-17.ogg/revision/latest?cb=20170623120325

ヒトナナマルマルです。提督さん、ほら、見てください。夕日があんなに...綺麗。綺麗ですね、ね?え、何ですか?今、何かおっしゃいましたか?

It's 1700. Admiral, there, please take a look at that. The sunset is so... beautiful. It's so pretty, isn't it? Eh, what's that? Did you just say something?

-----18:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/1/1f/Yura-18.ogg/revision/latest?cb=20170623120329

ヒトハチマルマルです、提督さん。由良、お夕飯の支度に入りますね。今晩は何がいいかしら?提督さん、食べたいもの、ありますか?えっ...ええっ!?

It's 1800, Admiral. I'll go begin preparing dinner, okay? What should I make tonight? Admiral, is there anything you'd like to eat? Eh....EHHH?!

-----19:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/6/62/Yura-19.ogg/revision/latest?cb=20170623120333

ヒトキュウマルマル。提督さんのリクエストは、ひとまず却下です。けれど、由良、腕によりをかけて、今晩はシチューを作ってみました。提督さん、どうぞ召し上がれ。

1900. The Admiral's request is.. rejected for now. But, I did me best and made some stew tonight. Admiral, please do dig in.

-----20:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/e/e7/Yura-20.ogg/revision/latest?cb=20170623120338

フタマルマルマル。って、やっぱりこの時間は、三水戦が慌ただしいですね。あ、川内さん。あ、はい、お気をつけて。皆さんも、ご無事で。

2000. Huh, as expected, DesRon3 is busy at this time of the night. Ah, Sendai-san. Ah, yes, please be careful. The rest of you too, have a safe trip.

-----21:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/c/c3/Yura-21.ogg/revision/latest?cb=20170623120343

提督さん、フタヒトマルマルです。え、由良の夜戦、ですか?そうですね、飛行機が飛び回る昼よりは、あ、いえ、どうなんでしょう?あはは...。

Admiral, it's 2100. Eh, my night battle? That's right, compared to the daytime when there are planes flying about... ah, no, I wonder how it is? Ahaha...

-----22:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/f/f7/Yura-22.ogg/revision/latest?cb=20170623120348

フタフタマルマルです。提督さん、お茶入れかえますね。あ、夕張さん。こちらは?差し入れ?ありがとう。一緒に3人で頂きませんか、ね?...はい。

It's 2200. Admiral, I'll make you a new cup of tea, okay? Ah, Yuubari-san. This is? A gift? Thanks. Let us three eat it together, okay? ...Alright!

-----23:00-----

https://vignette.wikia.nocookie.net/kancolle/images/5/5c/Yura-23.ogg/revision/latest?cb=20170623120352

提督さん、フタサンマルマルです。本日も、大変お疲れ様でした。明日も頑張りましょう。由良も、頑張りますね。ね?うふふっ。お休みなさい、提督さん。

Admiral, it's 2300. Thank you very much for your hard work today too. Let's do our best tomorrow as well. I'll do my best too, okay? \*giggle\* Good night, Admiral.